A young boy with dark hair, wearing a black and white striped table tennis shirt, is captured in a focused moment. He is holding a red table tennis paddle in his left hand and has his right hand extended, palm up, with a white ball resting on it. The background is a blurred crowd of spectators in a sports arena.

JUAN CRISTÓBAL

---

HABLANDO  
CON NANO



*Los abuelos son voces del pasado y  
sueños del presente. Son como esas  
puertas abiertas al futuro.*

*(Anónimo)*

*La vejez no llega con la muerte  
sino con el olvido. La vejez es un  
pacto honrado con la soledad.*

*(Gabriel García Márquez)*



*¡Qué cuántos años tengo! Tengo  
los años necesarios para gritar lo  
que pienso, para hacer lo que  
quiero, para reconocer yerros viejos,  
rectificar caminos y atesorar éxitos.  
Tengo los años para vivir libre y  
sin miedo.  
(José Saramago)*



# HABLANDO CON NANO

Juan Cristóbal



Colección Azul



Hablando con Nano

Juan Cristóbal

© Juan Cristóbal, 2017

© Asociación por la Cultura y Educación Digital  
(ACUEDI), 2017

Diseño y diagramación:

Héctor Huerto Vizcarra y Daniel Arteaga Ferruzo

Diseño de cubierta:

Gerardo Espinoza Trujillo

Editado por:

Asociación por la Cultura y Educación Digital

ACUEDI Ediciones

Calle La Vertiente N° 179 – La Molina

RUC: 20546738419

Primera edición – Agosto 2017

Tiraje : 500 ejemplares

Impreso por: Denys Aire Dávalos

Prolongación Huamanga 256-255 – La Victoria

Agosto 2017

ISBN: 978-612-47168-1-2

Hecho el Depósito Legal en la

Biblioteca Nacional del Perú N° 2017-10506



# ÍNDICE

Presentación	11
Preámbulo	13
Prefacio	15
1	17
2	18
3	19
4	20
5	21
6	22
7	23
8	24
9	25
10	26
11	27
12	29
13	30
14	31
15	32
16	33
17	34
18	35
19	37
20	38
Epílogo	39



## *Presentación*

Este es un poemario inusual de un poeta distinto, revolucionario, trasgresor y melancólico. En este libro nos enfrentamos con una poesía enternecedora. Un diálogo abierto entre Juan Cristóbal y su nieto Nano, que los lectores podemos contemplar escondidos detrás de cada una de sus páginas.

A través de estos versos, Juan Cristóbal aprovecha para dialogar también consigo mismo. Mirar su pasado para vislumbrar el futuro de su nieto. Y es justo ahí donde se encuentran: el poeta revolucionario y el deportista laureado. El poeta lo describe perfectamente: «cuando / nuestros breves recuerdos / puedan saludar / como un ramo de flores / nuestros antiguos silencios».

Sin embargo, ese encuentro desata reflexiones insospechadas, viejos fantasmas que no se olvidan, cuyas siluetas aún se dibujan por las noches en los marcos de las ventanas: «¿quiénes seremos / en el corazón rojo del cerezo?». La respuesta se encuentra en otro poema: «Que somos muchos entre varios / Que somos lo que somos / porque fuimos lo que somos / entre la luz / y la sangre del otoño»

Al deportista le recuerdan con cariño, que los secretos compartidos parecen ser una cualidad que viene de familia: «¿Y tu hermana / que hace Almendra / cuando te ve / atrapar / tus secretos / al final de la memoria». ¿Será acaso que el poeta recuerda los secretos que compartía con su propio hermano? La melancolía puede más en algunos de sus versos: «Ni una flor / crecía / en las esperanzas de mis huellas». Aunque su nieto representa de alguna forma, la final redención, la alegría póstuma y la reconciliación con el

universo: «y que la oscuridad / es la única canción / capaz de comprender / a la esperanza apareciendo / entre las pupilas / asombrosas en el alba».

Para nosotros, en ACUEDI Ediciones, es todo un honor publicar «Hablando con Nano», el último poemario escrito por Juan Cristóbal. Con este libro continuamos nuestra «Colección Azul» dedicada a la poesía, que empezamos con otro poemario suyo. Por eso, cuando el autor nos comentó que había escrito nuevos versos, pese a su anuncio previo de no escribir más poesía, nos emocionamos mucho. Felizmente, un mensajero misterioso puso en nuestros manos el manuscrito, que publicamos ahora de manera íntegra.

**Héctor Huerto Vizcarra**  
Presidente de ACUEDI

## Preámbulo

Los abuelos, ¿quiénes son los abuelos? O mejor dicho, ¿quién es mi abuelo? «Juan Cristóbal» nació un 20 de octubre de 1941, en Chosica, Lima. De los mejores poetas del Perú, pero yo no voy a su exitosa trayectoria como profesional, yo quiero contar como un abuelo puede ser mucho más que sólo un familiar.

Cada vez que paso por la puerta de esa casita en San Miguel, donde él vive, aprendo algo nuevo de la política, el deporte, la literatura y muchas cosas más. Pero, ¿qué significa tener un abuelo que te entienda y que te escuche aunque digas cualquier estupidez? Sólo se puede describir con una palabra a mi abuelo querido: «único».

Él es mi *coach*, y con mucho orgullo puedo decir que podría ser un entrenador exitoso en el fútbol. Lo único que no me gusta de mi abuelo es que es del Alianza, nada más. Esté donde esté, él me escribe con mucho amor, me felicita y me deja con una sonrisa muy grande el saber que mi abuelo es mi hincha.

Si no hubiera estado ahí conmigo apoyándome, sería una persona hipócrita y seguro que muy ignorante. Para finalizar con estas palabras, quiero decir que el señor José Pardo del Arco es mi ABUELO PREFERIDO y siempre lo será. Yo no lo elegí como abuelo, pero tuve mucha suerte en tenerlo.

Tu nieto<sup>1</sup>

---

1. Carta de mi nieto, Carlos «Nano» Fernández Pardo, enviada al nacer el alba, que me hizo llorar de alegría y ternura, el 19 de julio de 2017.



## HABLANDO CON NANO

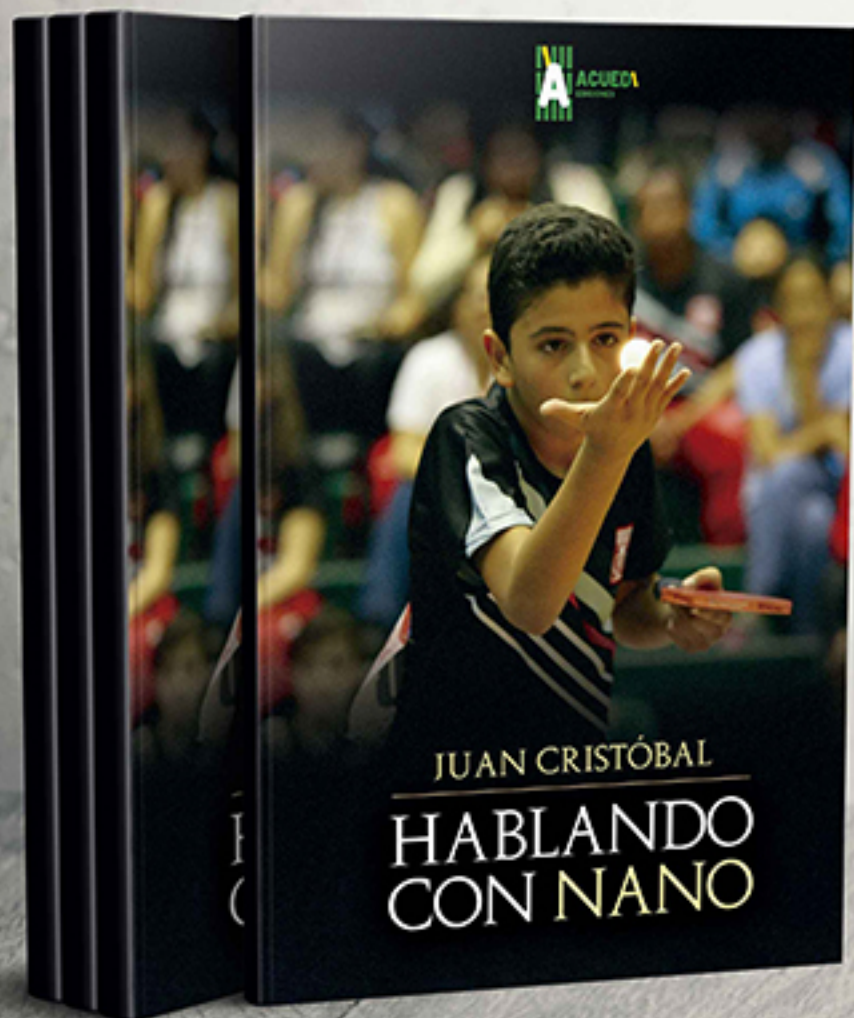
Este es un poemario inusual de un poeta distinto, revolucionario, trasgresor y melancólico. En este libro nos enfrentamos con una poesía enternecedora. Un diálogo abierto entre Juan Cristóbal y su nieto Nano, que los lectores podemos contemplar escondidos detrás de cada una de sus páginas. A través de estos versos, Juan Cristóbal aprovecha para dialogar también consigo mismo. Mirar su propio pasado para vislumbrar el futuro de su nieto. Y es justo ahí donde se encuentran: el poeta revolucionario y el deportista laureado.



ISBN: 978-612-47168-1-2



9 786124 716812



**OFERTA**  
**S/. 20**  
**LIBRO IMPRESO**



**GRATIS**  
**ENTREGA A DOMICILIO**  
**PEDIDOS:**



993 258 125

944 787 051

[info@acuedi.org](mailto:info@acuedi.org)

**AL COMPRARNOS**

**LIBROS**

**CONTRIBUYES**

**CON EL DESARROLLO DE NUESTROS**

**PROYECTOS**

---

**WWW.ACUEDI.ORG**

